

## COMPTE RENDU D'ANIMATION

Obligatoire

Optionnelle

**Intitulé :** LECTURE ET COMPREHENSION DE L'ECRIT

**Bassin :** Bassin d'Etampes

Date : 15/01/2019

Animateurs : ROULLEAU Corentine

NAUDIN Sonia

IA-IPR EVS : GERARD Sylvie

Nombre de présents : 42

Thématique : Lecture et compréhension de l'écrit

Parcours pluriannuel : non

Ordre du jour :

Travailler le thème Lecture et compréhension de l'écrit à travers la problématique suivante :  
**Dans un texte informatif, comment aider les élèves à besoins éducatifs particuliers à interpréter les idées et les informations ?**

Intervenant(s) : Yelena SUSIC, PREI pour le bassin d'Etampes

[Yelena.Susic@ac-versailles.fr](mailto:Yelena.Susic@ac-versailles.fr)

Synthèse/Contenu des interventions :

- **Point sur les réunions à venir par Mme Gérard, IA-IPR EVS :**
  - Des réunions concernant la mise en place de **la réforme du lycée**, en présence des inspecteurs, sont en train d'être organisées pour les lycées généraux et technologiques. Le calendrier est encore à définir.
  - La réunion commune avec les CPE sur **les valeurs** aura lieu entre le 15 et le 17 mai. La date exacte sera communiquée prochainement.

- **Présentation de l'enquête PIRLS 2016 par Corentine Roulleau, animatrice du bassin :**

Enquête accessible en ligne : <http://www.education.gouv.fr/cid21049/pirls-2016-evaluation->

[internationale-des-eleves-de-cm1-en-comprehension-de-l-ecrit-evolution-des-performances-sur-quinze-ans.html](http://internationale-des-eleves-de-cm1-en-comprehension-de-l-ecrit-evolution-des-performances-sur-quinze-ans.html)

Selon la note d'information n° 17.24 de décembre 2017 de la DEPP, « l'étude internationale PIRLS 2016 mesure les performances en compréhension de l'écrit des élèves en fin de quatrième année de scolarité obligatoire (CM1 pour la France). Avec un score de 511 points, la France se situe au-delà de la moyenne internationale (500 points) mais en deçà de la moyenne européenne (540 points) et de celle de l'OCDE (541 points) ».

Mais, au-delà de la comparaison avec les autres systèmes scolaires, ce qui interpelle est la baisse régulière des résultats de la France à chaque évaluation depuis 2001. Le niveau moyen des élèves de CM1 a reculé depuis PIRLS 2011 et même depuis PIRLS 2001. « Les performances basées sur la compréhension de textes informatifs baissent davantage (- 22 points) que celles des textes narratifs (- 6 points). Les processus de compréhension les plus complexes [...] baissent davantage que les plus simples. »

Quelques pistes d'explication apparaissent dans l'enquête :

- « Les enseignants français sont moins nombreux que leurs collègues européens à déclarer proposer à leurs élèves chaque semaine des activités susceptibles de développer leurs stratégies et leurs compétences en compréhension de l'écrit ».
- Les professeurs français sont moins nombreux à avoir suivi une formation professionnelle récente en lecture-compréhension que leurs collègues européens.

- **Intervention de Yéléna Susic, PREI du bassin d'Etampes :**

Cette présentation a été organisée car les adaptations pédagogiques mises en place à destination des élèves à besoins éducatifs particuliers (c'est-à-dire des élèves en situation de handicap ou présentant des troubles de l'apprentissage ou encore étant temporairement ou durablement en difficulté scolaire) servent également aux autres élèves.

*1) Bref rappel du cadre réglementaire :*

Yéléna Susic rappelle les différences entre les divers plans d'accueil existant à destination des élèves à besoins éducatifs particuliers (PPRE, PAI , PAP, PPS). Elle précise également que le site ash91 présente l'ensemble des plans dans le détail : <http://www.ash91.ac-versailles.fr/banque-de-ressources/#bep>

*2) Les difficultés et les troubles de lecture chez les élèves à Besoins Educatifs Particuliers :*

Yéléna Susic propose des exercices permettant d'éprouver les troubles de lecture et de mieux comprendre les incidences de ceux-ci sur la scolarité.

Elle rappelle le fonctionnement cognitif habituel : l'apprentissage de la lecture permet l'automatisation de cette tâche. La lecture devient une tâche de base chez le lecteur aguerri, ce qui lui permet de ne pas être en surcharge cognitive lorsqu'il doit réaliser deux

tâches simultanément. Or, pour les élèves à besoins éducatifs particuliers, la lecture reste toujours une tâche complexe, jamais automatisée. En fonction de ce que souhaite évaluer l'enseignant, il faut donc les décharger au niveau de la tâche de base pour que la tâche complexe soit réussie.

Yéléna Susic analyse la tâche de lecture et rappelle que lire c'est à la fois :

- identifier les mots
- mémoriser, faire des liens
- saisir l'implicite
- construire une représentation mentale

Elle présente ensuite des profils d'élèves et donne des pistes d'adaptations :

***VOIR LE DIAPORAMA JOINT POUR DES INFORMATIONS PLUS DETAILLEES***

- TSLA (Troubles Spécifiques du Langage et de l'Attention)

Problématique en jeu : identifier les mots

Les scientifiques ont identifié deux voies pour lire : la voie d'assemblage ou phonologique qui sollicite l'aire auditive du cerveau et la voie d'adressage ou lexicale qui sollicite l'aire visuelle. Certaines dyslexies touchent une seule des deux voies mais d'autres les deux.

Les troubles moteurs (du geste mais aussi du regard), induits par la dyspraxie, vont créer des difficultés pour se repérer dans l'espace de la page, passer d'une ligne à l'autre ou visualiser les espaces entre les mots.

- TFC (Troubles des Fonctions Cognitives)

Problématique en jeu : faire des liens

Aux difficultés d'apprentissage connues par ces élèves peuvent s'ajouter des troubles de la mémoire qui vont rendre difficile l'apprentissage même de la lecture (défaillance de la mémoire déclarative ou de la mémoire procédurale) ou la capacité à donner du sens à un texte (en cas de défaillance de la mémoire de travail)

- TSA (Troubles du Spectre Autistique)

Problématique en jeu : Saisir l'implicite, le sens figuré

L'hypo ou l'hypersensibilité, la pensée en détails, la rigidité mentale sont des spécificités cognitives des troubles autistiques qui peuvent empêcher la compréhension globale d'un texte.

- Les élèves allophones

Problématique en jeu : construction d'une représentation mentale

Les difficultés lexicales rencontrées empêchent la compréhension des consignes, des textes.

Pour approfondir vos connaissances sur les troubles, vous pouvez également consulter le site de l'INSHEA : <http://www.inshea.fr/>.

*3) De l'observation à l'adaptation :*

L'adaptation doit dépendre de l'objectif de l'enseignant. Elle peut être de différente nature, il peut en effet s'agir :

- d'une organisation différente du support
- d'une reformulation de la consigne
- de la mise en place d'un scénario pédagogique

Huit groupes de quatre ou cinq professeurs documentalistes produisent un outil pour mieux adapter un support écrit donné.

Chaque groupe devra remplir un tableau permettant d'identifier les signes (ce qu'on observe), les causes possibles (troubles et diagnostics), les objectifs (ce qu'on vise), les adaptations possibles (ce qu'on peut mettre en place), à partir des huit supports suivants :

- Un site internet
- La Une d'un journal
- Un article de presse
- Un manuel scolaire
- Un questionnaire mis en ligne sur l'ENT
- Le portail documentaire e-sidoc
- Un usuel
- Une affiche

#### Atelier n°1

Problématique : Adapter un article de magazine  
Article utilisé : *Science et vie junior*  
n° 353 février 2019 p.62-63

#### Production/Restitution :

La multitude d'informations, la mise en page et les lettres très stylisées, l'abondance de couleurs peuvent gêner les élèves à besoins éducatifs particuliers.

Adaptations possibles ayant pour objectif de rendre le document plus lisible :

- Extraire une partie de l'article
- Recopier ou réorganiser le contenu / recopier plusieurs fois les mots très stylisés
- Lire le texte à l'oral
- Limiter le nombre de couleurs (noir et blanc)

#### Atelier n°2

Problématique : Adapter la Une d'un journal papier

#### Production/Restitution :

Eléments pouvant poser problèmes à des élèves dyspraxiques ou dyslexiques : trop d'informations, pas de hiérarchisation, une mise en page compliquée, la police et la taille de caractères du texte, la présence d'informations implicites, la confusion entre les informations et les publicités, la complexité des renvois avec les cahiers en complément.

Si l'objectif est d'identifier les éléments constitutifs d'une Une, il faut peut-être envisager de changer de support et d'utiliser une tablette ou un ordinateur. Il est également possible de passer par la vidéo.

<b>Atelier n°3</b>	Problématique : Adapter la lecture des définitions dans un dictionnaire
<p>Production/Restitution :</p> <p>La disposition en colonnes, les définitions à cheval sur deux pages, le mélange des définitions et des exemples peuvent gêner les élèves souffrant de « troubles dys ».</p> <p>Pour mieux leur faire comprendre la définition, l'enseignant peut utiliser un cache ou, si l'élève est équipé d'un ordinateur, utiliser un dictionnaire en ligne.</p>	
<b>Atelier n°4</b>	Problématique : Adapter une page d'un manuel scolaire
<p>Production/Restitution :</p> <p>La densité du texte peut engendrer des difficultés à hiérarchiser l'information et à dégager les idées principales, la disposition en colonnes peut gêner la lecture et les élèves peuvent rester focalisés sur l'image présente.</p> <p>Adaptations possibles : un cache peut être utilisé pour isoler ce sur quoi on veut travailler. La mise en page peut être retravaillée : l'image et le titre peuvent être déplacés sur une page indépendante et expliqués en introduction. A cette occasion, les termes compliqués peuvent aussi être définis en parlant du sujet avant de commencer la lecture individuelle. Le texte peut être reproduit en évitant les colonnes, sans justifier, afin d'en faciliter la lecture.</p>	
<b>Atelier n°5</b>	Problématique : Adapter une affiche présentant un concours.
<p>Production/Restitution :</p> <p>Éléments pouvant poser problèmes aux élèves souffrant de TSLA et de TSA ainsi qu'aux élèves allophones : la multitude de détails, la double lecture texte/image, les multiples sens de l'image, la construction complexe, l'organisation du texte, le thème du concours trop implicite, le bleu trop présent, la police utilisée.</p> <p>Si l'objectif de l'enseignant est de faire participer les élèves au concours, il s'agira de multiplier les canaux de communication : vidéo, mail, communication verbale.</p> <p>Si l'objectif est d'informer, il faudra modifier la structure de l'affiche : simplifier les polices, modifier l'emplacement du texte, organiser les « éléments clés » autrement.</p>	
<p><b>Sources et ressources pour adapter un livre, un magazine papier ou une affiche (ateliers 1 à 5) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un <b>outil intéressant pour sélectionner un extrait d'une page : Iris Scan Mouse</b> (une souris avec laquelle vous balayez le passage à scanner qui vous intéresse) : <a href="https://www.irislink.com/FR/c1723/IRIScan-Mouse-Executive-2---Souris-Scanner--Windows--Mac-.aspx">https://www.irislink.com/FR/c1723/IRIScan-Mouse-Executive-2---Souris-Scanner--Windows--Mac-.aspx</a></li> <li>- un <b>logiciel intéressant : dysvocal</b> (qu'on peut trouver sur internet) et qui peut être commandé pour plusieurs postes. <a href="https://www.dyslogiciel.fr/">https://www.dyslogiciel.fr/</a></li> </ul>	

- une version du **ruban Word** contenant des fonctionnalités spécifiques pour faciliter les adaptations : <https://www.cartablefantastique.fr/outils-pour-adapter/adapter-ses-ressources/le-ruban-word-pour-adapter/> (NB : « Le cartable fantastique », site fait par la maman d'une jeune fille dyspraxique, contient bien d'autres conseils pour l'adaptation/la compensation).

#### **Atelier n°6**

Problématique : Adapter la navigation sur une page internet de l'ONISEP  
<http://www.secondes2018-2019.fr/>

#### Production/Restitution :

Éléments pouvant poser problèmes : l'architecture du site (navigation en colonnes difficile, les colonnes se décalent lorsqu'on choisit une étape), le nombre d'informations présentes sur une même page, le choix des couleurs, associer les icônes aux différentes rubriques, associer un intitulé à un besoin.

Si l'objectif est d'identifier une étape et ensuite de naviguer à l'intérieur de la rubrique, il faudra éviter d'imposer une lecture globale du site. Pour cela, il sera nécessaire de présenter à l'oral l'étape sur laquelle on souhaite travailler en y associant les icônes. Il est également possible d'installer un logiciel pour lire les textes.

#### **Atelier n°7**

Problématique : Adapter le catalogue documentaire e-sidoc

#### Production/Restitution :

Éléments pouvant poser problèmes : la disposition en colonnes, la présence de différents types d'informations (textes, images, liens hypertextes), avoir plusieurs choix possibles pour réaliser une même action (ex. : Recherche), l'arborescence complexe.

Si l'objectif est que l'élève réussisse à rechercher un document par thème, une nouvelle interface de recherche peut être créée dans un nouvel onglet d'e-sidoc, proposant un affichage simplifié (réduction du nombre de rubriques, suppression des carrousels...). Concernant la lecture des résultats de la recherche, des caches peuvent être disposés sur les écrans au moment de l'apprentissage de la lecture d'une notice. Un travail en binôme ou l'installation de logiciels permettant de lire les textes sont aussi des solutions envisageables. Pour les élèves dyslexiques, des modules complémentaires peuvent être ajoutés dans certains navigateurs afin de simplifier l'affichage des sites internet (ex : OpenDyslexic ou DysAide pour Mozilla Firefox). Il faudrait tester le résultat sur l'affichage d'e-sidoc.

#### **Atelier n°8**

Problématique : Adapter un questionnaire présent sur l'ENT

#### Production/Restitution :

Éléments pouvant poser problèmes : accès au questionnaire nécessitant de naviguer de rubriques en rubriques, visuel très chargé et peu lisible, vocabulaire très spécifique, notion d'implicite très présente, existence de doubles consignes, nécessité de faire des recherches

pour répondre aux questions.

Diverses adaptations possibles en fonction de l'objectif de l'enseignant :

- sur la mise en page : faire le questionnaire sur papier ou sur un autre outil informatique avec une charte graphique plus claire.
- sur la formulation des questions et des consignes : rédiger des questions concises et explicites (réutiliser les mêmes termes). Donner des définitions et harmoniser la formulation des questions. Favoriser les questions fermées et les QCM. Veiller à ce qu'il n'y ait qu'une seule consigne par phrase.
- sur les recherches : faire les recherches sur un temps différent. Donner des liens vers des sites ressources.

### **Sources et ressources pour adapter une page web** (ateliers 6 à 8) :

- le **logiciel dysvocal** possède un module de lecture et de reconnaissance vocale.

<https://www.dyslogiciel.fr/>

- des **logiciels spécifiques de lecture vocale** :

<https://www.cartablefantastique.fr/outils-pour-compenser/lire/>

- **Modules complémentaires des navigateurs de recherche** pour aider les élèves dyslexiques :

<https://addons.mozilla.org/fr/firefox/addon/opensdyslexic-for-firefox/>

<https://addons.mozilla.org/fr/firefox/addon/dysaide/>

*Remarque : les productions-restitutions des ateliers sont en lien sur l'édunage.*